



Scottish Gaelic (Gàidhlig)

## Deas-ghnàthan tòiseachaidh

Soidhne na croise

Ann an ainm an Athar, agus a 'Mhac,  
agus an Spiorad Naomh.

Amen

Fàilte

Gràs ar Tighearna Iosa Crìosd, agus  
gràdh Dhè, agus Comanachadh an  
Spioraid Naoimh bi còmhla riut uile.

Agus le do spiorad.

Gnìomh penitential

Bràithrean (bràithrean is  
peathraichean), leig dhuinn  
aithnicheamaid ar peacaidhean,  
agus mar sin obraich sinn fhìn gus  
na dìomhaireachdan naomh a  
chomharrachadh.

Tha mi ag aideachadh air Dia Uile-  
chumhachdach Agus dhutsa, mo  
bhràithrean is mo pheathraichean,  
gu bheil mi air peacachadh gu mòr,  
Na mo smuaintean agus nam faclan  
agam, Anns na tha mi air a  
dhèanamh agus anns na rudan nach  
do rinn mi, Tro mo choire, Tro mo  
choire, tro mo chòdachadh as miosa;  
uime sin bidh mi a 'faighneachd  
Beannachd Beannaichte Màiri-Virgin,  
a h-uile aingeal agus na naoimh uile,  
agus thusa, mo bhràithrean is mo  
pheathraichean, a bhith ag ùrnaigh  
air mo shon don Tighearna ar Dia.

Corsican (corsu)

## Ritratti introduttive

Segnu di a croce

In u nome di u babbu, è di u  
figliolu, è di u Spìritu Santu.

Amen

Salutazione

A grazia di u nostru Signore  
Ghjesù Cristu, È l'amore di Diu,  
E a cummone di u Spìritu Santu  
esse cun voi tutti.

È cù u vostru spiritu.

Attu penitenziale

Fratelli fratelli (Fratelli è Sorelle),  
ci ricunnisciute Our Pins, E cusì  
preparate noi stessi per celebrà  
i misteri sacri.

Mi cunfessu di Diu Omnipotente  
È à tè, i mo fratelli è surelle, chì  
aghju assai peccatu, In i mo  
pinsamenti è in e mo parolle, In  
ciò chì aghju fattu è in ciò chì  
aghju fiascatu di fà, à traversu a  
mo culpa, à traversu a mo  
culpa, attraversu a mo culpa più  
preghiera; dunque vi scurdate  
benedetta maria sempre  
vèrgine, Tutti l'ànghjuli è i Santi,  
È voi, i mo fratelli è surelle,  
Pregà per mè à u Signore u  
nostru Diu.

Scottish Gaelic (Gàidhlig)

Biodh Dia uile-chumhachdach air  
tròcair a thoirt dhuinn, maitheanas  
dhuinn ar peacaidhean, agus thoir ar  
beatha shìorraidh.

Amen

Kyrie

A Thighearna, dèan tròcair.

A Thighearna, dèan tròcair.

Crìosd, dèan tròcair.

Crìosd, dèan tròcair.

A Thighearna, dèan tròcair.

A Thighearna, dèan tròcair.

Gloria

Glòir do Dhia anns an ìre as àirde,  
agus air àite talmhainn do dhaoine  
math. Tha sinn gad mholadh,  
Beannaichidh sinn thu, tha sinn gad  
urramachadh, Tha sinn gad  
ghlòrachadh, Bheir sinn taing dhut  
airson do ghlòir mhòr, A Thighearna  
Dia, rìgh nèamhaidh, O Dhia, athair  
uile-chumhachdach. A Thighearna  
losa Crìosd, cha do ghin thu ach a-  
mach mac, A Thighearna Dia, Uan  
Dhè, Mac an Athar, Bheir thu air  
falbh peacaidhean an t-saoghail,  
dèan tròcair oirnn; Bheir thu air falbh  
peacaidhean an t-saoghail, faigh ar  
n-ùrnaigh; Tha thu nad shuidhe aig  
deas làimh an Athar, dèan tròcair  
oirnn. Oir is tusa a-mhàin is e sin an  
tè naomh, Is tusa a-mhàin an  
Tighearna, Is tusa a-mhàin an  
fheadhainn as àirde, losa Crìosd,  
Leis an Spiorad Naomh, Ann an glòir  
Dhè an t-Athair. Amen.

Cruinnich

Corsican (corsu)

Diu Ommighty Diu hà pietà di  
noi, Perdona i nostri peccati, è ci  
porta à a vita eterna.

Amen

Kyrie

Signore, avè misericordia.

Signore, avè misericordia.

Cristu, anu misericordia.

Cristu, anu misericordia.

Signore, avè misericordia.

Signore, avè misericordia.

Gloria

Gloria à Diu in u più altu, è in a  
terra di a Terra à a ghjente di a  
bona voluntà. Ti sguassemu, Ti  
benedica, ti adoremu,  
glurifichemu, Vi daraghju grazie  
per a vostra grande gloria,  
Signore Diu, rè Celestinale, O  
Diu, Babbu Onnipotente.  
Signore Ghjesù Cristu, solu  
figliolu principia, Signore Diu,  
l'asch di Diu, figliolu di u babbu,  
ti caccia i peccati di u mondu,  
Hè misericordia di noi; ti caccia i  
peccati di u mondu, riceve a  
nostra preghiera; Sì pusatu à a  
manu diritta di u babbu, Media  
di noi. Per voi solu sò u Santu,  
Solu sì u Signore, sì solu sò i più  
altu, Ghjesù Cristu, Cù u Spìritu  
Santu, In a gloria di Diu u  
babbu. Amen.

Recullà

Scottish Gaelic (Gàidhlig)

Leig dhuinn ùrnaigh a dhèanamh.

Amen.

## Liturgy den fhacal

A 'chiad leughadh

Facal an Tighearna.

Taing a bh 'ann an Dia.

Salm freagarrach

An dàrna leughadh

Facal an Tighearna.

Taing a bh 'ann an Dia.

Soisgeul

An Tighearna bi maille riut.

Agus le do spiorad.

Leughadh bhon ghaoist naomh a rèir N.

Glòir dhut, O Thighearna

Soisgeul an Tighearna.

Moladh dhut fhèin, am Morair Iosa Crìosd.

Dreuchd a 'chreideimh

Tha mi a 'creidsinn ann an aon Dia,  
An Athair uile-chumhachdach,  
dèanamh nèimh agus talamh, de na  
h-uile nithean ri fhaicinn agus do-  
fhaicsinneach. Tha mi a 'creidsinn  
ann an aon Tighearna Iosa Crìosd,  
An aon rud a ghineadh DIA, Rugadh  
an athair ro gach aois. Dia bho Dhia,  
Solas bho sholas, fìor Dhia bho fhìor  
Dhia, a 'gingadh, nach eil air a  
dhèanamh, consbailial leis an athair;  
Troimhe chaidh a h-uile dad a  
dhèanamh. Dhuinne fir agus airson  
ar saoradh thàinig e a-nuas bho  
Nèamh, Agus leis an Spiorad Naomh

Corsican (corsu)

Preghjemu.

Amen.

## Liturgia di a parolla

Prima lettura

A parolla di u signore.

Grazie à Diu.

Salmu di rispettu di

Seconda lettura

A parolla di u signore.

Grazie à Diu.

Vangelu

U Signore sia cun voi.

È cù u vostru spiritu.

Una lettura da u Santu Vangelu  
secondu u N.

Gloria à tè, O Signore

U Vangelu di u Signore.

LORIE TOPU, Signore, Ghjesù  
Cristu.

Professionale di a Fede

Credu in un Diu, u babbu  
Omnipotente, Produttore di u  
Celu è a Terra, di tutte e cose  
visibili è invisibili. Credu in un  
Signore Ghjesù Cristu, u solu  
figliolu di Diu, natu di u babbu  
prima di tutte l'età. Diu Di Diu,  
Luce da luce, Diu veru da u veru  
Diu, Benneden, micca fattu,  
consubstanale cù u Babbu;  
attraversu ellu tutte e cose sò  
stati fatte. Per noi i so è per a  
nostra salvezza hè falata da u  
celu, è da u Spìritu Santu era  
Incarnatu di a Vergine Maria, è

## Scottish Gaelic (Gàidhlig)

a 'giùlan air an Òigh Mhoire. agus thàinig e gu bhith na dhuine. Oir ar seòl, chaidh a cheusadh fo Pontivus Pilat, dh'fhuiling e bàs agus chaidh a thiodhlacadh, Agus dh 'èirich a-rithist air an treas latha a rèir nan Sgriobtairean. Chaidh e suas gu neamh agus tha e na shuidhe aig deas làimh an Athar. Thig e a-rithist ann an Glory Gus breithneachadh a dhèanamh air na beò agus na mairbh agus cha bhi crìoch aig a rìoghachd. Tha mi a 'creidsinn anns an Spiorad Naomh, an Tighearna, na buannachdan na beatha, a tha a 'dol air adhart bhon Athair agus am Mac, Cò leis a tha an athair agus am mac air an orac agus air am glonadh, a tha air bruidhinn tro na fàidhean. Tha mi a 'creidsinn ann an aon, Caitligeach, Caitligeach agus Abstostolic. Tha mi ag aideachadh aon bhaisteadh airson mathanas pheacaidhean agus tha mi a 'coimhead air adhart ri aiseirigh nam marbh agus beatha an t-saoghail ri thighinn. Amen.

Homily

Ùrnaigh uile-choitcheann

**Guidheamaid ris an Tighearna.**

A Thighearna, cluinn ar n-ùrnaigh.

## Liturgy of the Ex-eòlaiche

Eucoirich

Beannaichte gu robh Dia gu bràth.

## Corsican (corsu)

diventò omu. Per u nostru vellutu chì era cruciduratu in Pontius Pilatu, Soffrò a morte è hè stata enterrata, è rosa torna à u terzu ghjornu in cunfurmità cù l'Scritture. Hà ascusu in u celu è hè assittatu à a manu diritta di u babbu. Ellu vene di novu in gloria per ghjudicà a vita è i morti è u so regnu ùn averà micca fine. Credu in u Spìritu Santu, u Signore, u Signore, u Signore, u ron di a vita, chì procede da u babbu è u figliolu, Quale cù u babbu è u Figliolu hè aduatamente è glubatu, chì hà parlatu attraversu i prufeti. Credu in una sola chjesa, catolica è apostolica. A cunfissu un batesimu per u pardonu di i peccati è aghju aspettu à a risurrezzione di i morti è a vita di u mondu à vene. Amen.

In casa

Preghiera universale

**Pregemu à u Signore.**

Signore, sente a nostra preghiera.

## Liturgia di l'Euchariu

AFFERTITURA

Beatu sia Diu per sempre.

Scottish Gaelic (Gàidhlig)

Ùrnaigh, bràithrean (bràithrean is peathraichean), gu bheil na h-ìobairt agam agus mise faodar gabhail ri Dia, an athair uile-chumhachdach.

Gun gabh an Tighearna an ìobairt aig do làmhan airson moladh agus glòir de ainm, Airson ar math agus math na h-Eaglaise Gu lèir aige.

Amen.

Ùrnaigh Eucharistic

An Tighearna bi maille riut.

Agus le do spiorad.

Tog suas do chridheachan.

Bidh sinn gan togail suas chun Tighearna.

Bheir sinn taing don Tighearna ar Dia.

Tha e ceart agus dìreach.

Tighearna nanomh, Caol, Tighearna naomha. Tha nèamh agus talamh làn de do ghlòir. Hosanna anns an ìre as àirde. Is beannaichte is esan a thig ann an ainm an Tighearna. Hosanna anns an ìre as àirde.

Dìomhaireachd a 'chreidimh.

Tha sinn a 'gairm do bhàis, O Thighearna, agus a 'toirt cunntas air an aiseirigh agad gus an tig thu a-rithist. No: Nuair a bhios sinn ag ithe an aran agus an deoch ris a 'chupa seo, Tha sinn a 'gairm do bhàis, O Thighearna, gus an tig thu a-rithist. No: Sàbhail sinn, Slànaighear an t-saoghail, Airson le do chrois is aiseirigh Tha thu air ar cur an-asgaidh.

Corsican (corsu)

Prega, partalli (I Fratelli è Sorelle), chì u mo sacrificiu è u vostru Pò esse accettabile à Diu, u babbu ammighty.

Chì u Signore accetta u sacrificiu à e vostre mani Per u elogiù è a gloria di u so nome, Per u nostru bonu è u bonu di tutta a famiglia santa.

Amen.

Preghiera eucarista

U Signore sia cun voi.

È cù u vostru spiritu.

Alzate i vostri cori.

Li alzemu finu à u Signore.

Andemu à ringrazià u Signore di u nostru Diu.

Hè ghjustu è ghjustu.

Santu, Santu, Santu Soru Diu di Diu. U celu è a Terra sò pieni di a vostra gloria. Hosanna in u più altu. Benedettu hè quellu chì vene in u nome di u Signore. Hosanna in u più altu.

U misteru di a fede.

Proclamemu a vostra morte, O Signore, è professate a vostra risurrezzione Finu à vultà di novu. O: Quandu manghjemu stu pane è beie sta tazza, proclamemu a vostra morte, O Signore, Finu à vultà di novu. O: Salvateciamu, Salvatore di u mondu, Per a vostra croce è a risurrezzione Avete stabilitu liberu.

Scottish Gaelic (Gàidhlig)

Amen.

Deas-ghnàth comanachaidh

Aig àithne an t-Slànaighear agus air a chruthachadh le teagasg diadhaidh, tha sinn ag ràdh:

Ar n-Athair, a tha air neamh, tha e naomh-dhà ainm; thig do rìoghachd, thèid do dhèanamh Air an talamh oir tha e air neamh. Thoir dhuinn an-diugh ar aran làitheil, agus maitheanas dhuinn na trespass againn, Mar a bheir sinn mathanas dhaibhsan a tha a 'dol thairis air ar n-aghaidh; agus na stiùir thugainn a-steach don bhuaireadh, Ach ga lìbhrigeadh bhon olc.

Lìbhrig sinn, a Thighearna, rinn sinn ùrnaigh, bho gach olc, sìth gu grianach a 'toirt sìth anns na làithean againn, sin, le cuideachadh bho do thròcair, Is dòcha gu bheil sinn an-còmhnaidh saor bho pheacadh Agus sàbhailte bho gach àmhghar, Mar a tha sinn a 'feitheamh ris an dòchas bheannaichte agus teachd ar Slànaighear, Iosa Crìosd.

Airson an rìoghachd, Is ann leatsa a tha an cumhachd agus a 'ghlòir a-nis agus gu bràth.

A Thighearna Iosa Crìosd, a thuirt ri na h-abstoil agad: Sealadh Bidh mi gad fhàgail, mo shìth a bheir mi dhut, coimhead air nach eil air ar peacaidhean, ach air creideamh an eaglaise agad, agus a 'toirt seachad a sìth agus a h-aonachd a rèir do

Corsican (corsu)

Amen.

Ritu di cummunione

À u cumandamentu di u Salvatore è furmatu da l'insignamentu divinù, andemu à dì:

U nostru Babbu, chì l'arti in u celu, Senza suluzione sia u to nome; U to regnu vene, ti sarà fatta à voi nantu à a Terra cum'è hè in celu. Da noi stu ghjornu u nostru pane di ogni ghjornu, È pardunate i nostri tappi, Cum'è noi pardunemu quelli chì si passanu contru à noi; è ci porta micca in tentazione, ma purtaci da u male.

Spalla noi, Signore, preghieremu, di ogni malu, cuncede graziamente a pace in i nostri ghjorni, chì, da l'aiutu di a vostra misericordia, Pudemu esse sempre liberi da u peccatu è sicuru di tutti i distressi, Mentre aspitemu a speranza benedetta è a vene di u nostru Salvatore, Ghjesù Cristu.

Per u Regnu, U putere è a gloria sò di voi avà è per sempre.

U Signore Ghjesù Cristu, chì hà dettu à i vostri apostles: Pace ti lasciu, a mo pace ti dugnu, cercate micca nantu à i nostri peccati, Ma nantu à a fede di a vostra chjesa, è a cuncurdà a so pace è a so unità in cunfurmità

## Scottish Gaelic (Gàidhlig)

thoil. A tha a 'fuireach agus a' riaghladh gu bràth agus gu bràth.

Amen.

Tha sìth an Tighearna maille riut an-còmhnaidh.

Agus le do spiorad.

Leig dhuinn soidhne sìth a th 'ann a thabhann dha chèile.

Uan Dhè, bheir thu air falbh peacaidhean an t-saoghail, dèan tròcair oirnn. Uan Dhè, bheir thu air falbh peacaidhean an t-saoghail, dèan tròcair oirnn. Uan Dhè, bheir thu air falbh peacaidhean an t-saoghail, Gairm dhuinn sìth.

Feuch uan Dhè, Thoir sùil air a bheir air falbh peacaidhean an t-saoghail. Is beannaichte an fheadhainn a dh 'iarrar gu suipear an uan.

A Thighearna, chan eil mi airidh air gum bu chòir dhut a dhol a-steach fon mhullach agam, Ach chan eil ach am facal agus m 'anam air a shlànachadh.

An corp (fuil) Chrìosd.

Amen.

Leig dhuinn ùrnaigh a dhèanamh.

Amen.

## A 'co-dhùnadh deas-ghnàthan

### Beannachadh

An Tighearna bi maille riut.

Agus le do spiorad.

Is dòcha gum buaicheadh Diasa Uile-chumhachdach thu, An t-Athair,

## Corsican (corsu)

cù a vostra volontà. Chì campanu è regnu per sempre è mai.

Amen.

A pace di u Signore sia cun voi sempre.

È cù u vostru spiritu.

Ci offre un altru u signu di a pace.

Agnellu di Diu, ti caccia i peccati di u mondu, Media di noi.

Agnellu di Diu, ti caccia i peccati di u mondu, Media di noi.

Agnellu di Diu, ti caccia i peccati di u mondu, cuncede a paci.

Eccu l'agnellu di Diu, li eccu quello chì si piglia i peccati di u mondu. I beati sò quelli chjamati à a cena di l'agnellu.

Signore, ùn sò micca degnu chì duvete entre in u mo tettu, Ma solu d'è a parolla è a mo anima sarà guarita.

U corpu (sangue) di Cristu.

Amen.

Preghjemu.

Amen.

## Ritritti cunclusi

### Benedizione

U Signore sia cun voi.

È cù u vostru spiritu.

Scottish Gaelic (Gàidhlig)

agus am Mac, agus an Spiorad  
Naomh.

Amen.

Briseadh

Rach a-mach, thig am mais gu crìch.

No: falbh agus ainmeachadh  
soisgeul an Tighearna. No: rachaibh  
ann an sìth, gluais an Tighearna le  
do bheatha. No: Rach ann an sìth.

Taing a bh 'ann an Dia.

Corsican (corsu)

Diu Diu Diu ti Benedica, U  
babbu, è u figliolu, è u Spìritu  
Santu.

Amen.

Licenziamentu

Andate, a massa hè finita. O: vai  
è annunziate u Vangelu di u  
Signore. O: Andate in pace,  
glurificendu u Signore per a  
vostra vita. O: vai in pace.

Grazie à Diu.

[massineverylanguage.com](http://massineverylanguage.com)

© 2022 Copyright Calgorithms LLC